

Version 24 – Février 2023

Manuel

Outil de saisie des cours

equilibre-en-marche.ch



The screenshot shows the website's navigation menu with options: Cours, S'entraîner à la maison, S'entraîner correctement, Infos, and Spécialistes. The main header features the logo "Equilibre-en-marche.ch" and a language selector for "FR". The central content area includes a white box with the heading "Agilité et stabilité au quotidien" and the text "Avec l'âge, un entraînement régulier permet de garder l'équilibre." Below this is a green button labeled "Regarder le spot TV". To the right, two wooden mannequins stand on wooden blocks. A circular graphic contains the text "Quel entraînement est fait pour vous?" and "Faites le test." with icons for various activities. At the bottom, a green banner contains the text "Cours et centres fitness près de chez vous", a search input field with the placeholder "Veuillez saisir un code postal (NPA) ou une", and a green "Rechercher" button.

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





1.1 Site Internet

Les cours inscrits par l'intermédiaire de l'outil de saisie sont visibles sur www.equilibre-en-marche.ch dans l'onglet «Cours». Lien: <http://www.equilibre-en-marche.ch/cours/>

The screenshot shows the website's navigation menu with options: Cours, S'entraîner à la maison, S'entraîner correctement, Infos, and Spécialistes. The main heading reads "Cours et centres fitness près de chez vous". A search bar contains "Lucerne, Switzerland" and a green "Rechercher" button is visible.

Recherche avancée

Cours / Centre de fitness et de santé	Prestataire	Localité/Distance	
Winterfit Vitality		6002 Luzern / 0km	+
Winterfit Vitality		6000 Luzern / 0km	+
Sturzprophylaxe		Gesundheitspraxis Löwen Center AG, Zürichstrasse 9, 6004 Luzern / 0km	+

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





1.2 Login

L'utilisateur accède à la page de login par l'un des trois sous-domaines

- <http://kurse.sichergehen.ch>
- <http://cours.equilibre-en-marche.ch>
- <http://corsi.camminaresicuri.ch>

ou depuis le site Internet equilibre-en-marche.ch/specialistes/cours/login-gestion-des-cours.
Il peut y créer un compte utilisateur ou ouvrir une session.

The screenshot shows the login page for 'Equilibre-en-marche.ch'. At the top right, there is a language selector set to 'FR'. The main heading is 'Login gestion des cours'. Below it, there are two input fields: 'E-mail' and 'Mot de passe'. A green button labeled 'Se connecter' is positioned below the password field. To the right, there is a 'Connexion' section with the text 'S'il s'agit de votre première visite sur notre site, veuillez vous enregistrer ici:'. Below this text are two green buttons: 'Membre d'une organisation partenaire' and 'Prestataires de cours privés'. At the bottom left, there is a link: 'Vous avez oublié votre mot de passe?'.

Fonction «Mot de passe oublié»

- Saisissez votre adresse e-mail.
- Cliquez sur le lien «Mot de passe oublié?»

Vous recevrez sous peu un e-mail contenant un lien qui vous permet de saisir un nouveau mot de passe.

The screenshot shows the 'Mot de passe oublié' page. At the top, there is a navigation bar with links: 'Cours', 'S'entraîner à la maison', 'S'entraîner correctement', 'Infos', and 'Spécialistes'. The main heading is 'Mot de passe'. Below it, there are two input fields: 'Mot de passe' and 'Confirmer le mot de passe'. A green button labeled 'Modifier le mot de passe' is positioned below the second input field.

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





1.3 Créer un compte utilisateur

Afin de créer un compte, tout nouvel utilisateur doit remplir les champs nécessaires et inscrire le code de son organisation.

Code

Chaque organisation partenaire dispose d'un code à 10 signes qui doit être saisi par le nouvel utilisateur pour ouvrir un compte. Vous pouvez demander le code au responsable de campagne de votre organisation. La création du compte ne pourra être effective que si le code correspond à celui de l'organisation.

Une adresse e-mail peut être utilisée pour créer un seul compte. Une fois le compte créé, l'utilisateur pourra ouvrir une session en saisissant les données de son compte utilisateur.

Page d'accueil Aide **Equilibre-
en-marche.ch** FR

Enregistrement

Ci d'authentification de votre organisation *


Prénom *

Nom *

E-mail *

Mot de passe *

Confirmer le mot de passe

Ich bin kein Roboter. 
reCAPTCHA
Datenschutzerklärung * Nutzungsbedingungen




Annuler **S'enregistrer**



Page d'accueil Aide **Equilibre-
en-marche.ch** FR

Enregistrement

Vous vous êtes enregistré avec succès.

[➔ Vers la gestion des cours](#)

Partenaires principaux:    Promotion Santé Suisse

Partenaires techniques:   Ligue suisse contre le rhumatisme
Notre action - votre mobilité



1.4 Créer un compte utilisateur Prestataires de cours privés

Les prestataires privés doivent commencer par [s'inscrire](#) avant de proposer leurs cours en ligne. Ils doivent pour cela remplir tous les champs obligatoires* et valider le ReCAPTCHA.

Page d'accueil Aide

Equilibre-
en-marche.ch

FR

Prestataires de cours privés

Le label [equilibre-en-marche.ch](#) atteste d'un entraînement destiné à prévenir les chutes et fondé sur des bases scientifiques. Pour pouvoir faire la promotion de cours ou d'offres d'activité physique/de sport en faisant valoir ce label et afin que ces cours ou offres figurent sur la plateforme [equilibre-en-marche.ch](#), chaque leçon/chaque offre doit impérativement respecter les critères du label de qualité.

Par la présente autodéclaration, vous atteste que dans les cours ci-dessous que vous dispensez personnellement, l'entraînement répond aux [critères du label de qualité equilibre-en-marche.ch](#).

Prestataire/organisation

Prénom *

Nom *

Adresse *

NPA, localité *

Numéro de téléphone *

Formation de base *

Cours de perfectionnement Prévention des chutes (date, thème, durée) *

J'ai pris bonne note des critères définissant un entraînement efficace de prévention des chutes. *

[Voir les critères généraux](#)

[Voir les critères des cours en eau peu profonde](#)

Je connais le contenu de la documentation technique du BPA «Prévention des chutes: exercices d'entraînement» et l'applique dans la pratique. *

[Voir le manuel](#)


Je continue à me former régulièrement en matière de prévention des chutes chez les seniors. *

E-mail *

Mot de passe *

Confirmer le mot de passe

En m'inscrivant, je confirme l'exactitude des informations ci-dessus ainsi que le respect des critères de qualité d'[equilibre-en-marche.ch](#) lors de chaque cours/chaque offre. Les organisations partenaires et/ou le BPA sont habilités à procéder à tout moment à des contrôles aléatoires non annoncés du respect des critères de qualité.

Ich bin kein Roboter.  reCAPTCHA
Datenschutzerklärung · Nutzungsbedingungen

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





Prestataires de cours privés

Vous serez informé par e-mail dès que votre login sera activé. Cela peut prendre quelques jours.

[➔ Vers la page d'accueil](#)

Partenaires principaux



Partenaires techniques



Après l'inscription

Une fois l'inscription effectuée, celle-ci est vérifiée par Équilibre en marche puis validée si toutes les informations sont correctes. Vous recevrez dans ce cas un e-mail de confirmation et pourrez vous connecter dès cet instant avec l'adresse e-mail et le mot de passe indiqués lors de l'inscription pour saisir vos cours.

Nouvelle inscription: prestataire de cours privé



Sichergehen <no-reply@staging.sichergehen.ch>
An

Bonjour !

Vos données ont maintenant été vérifiées. Nous avons le plaisir de vous informer que vous pouvez dès à présent enregistrer et modifier votre/vos cours sur equilibre-en-marche.ch.

Veillez, pour ce faire, utiliser les données de connexion suivantes:

Votre adresse e-mail

Vous avez déjà choisi le mot de passe lors de l'inscription.

Nous vous souhaitons beaucoup de succès et nous tenons à votre disposition pour toute question à l'adresse info@equilibre-en-marche.ch.

Meilleures salutations

L'équipe d'equilibre-en-marche.ch

Partenaires principaux:




Partenaires techniques:






1.5 Aperçu des cours

Après avoir ouvert une session, l'utilisateur peut voir la liste de tous les cours qu'il a saisis (Mes cours).

Les cours apparaissant grisés ont déjà eu lieu (voir encadré rouge).
Les cours disposant du label de qualité **equilibre-en-marche.ch** sont  signalés au moyen du symbole.





























Page d'accueil Se déconnecter Aide


FR

Cours saisis

Saisir un cours

⚙️ Filtrer les cours
Mes cours
18 cours

Date de début	Date de fin/Durée	N° du cours	Nom du cours	Adresse	
30.01.2023	15.03.2023		 Test cours 3 (sans numéro de cours)	Frankenstrasse 12, Luzern (LU)	    
16.01.2023	10x	0234567	Test cours 2 (sans label de qualité)	6343 Rotkreuz (ZG)	    
12.01.2023	29.09.2023	0123456	 Test cours 1	6300 Zug (ZG)	    
03.01.2023	20x	0345678	 Test cours 4 (Inactif)	Grundstrasse 4b, Rotkreuz (ZG)	    
26.12.2022		abcdefg	Test cours 5 (Inactif)	Zürich (ZH)	    

Conseil:

Le manuel relatif à l'outil de saisie des cours peut être téléchargé au format PDF sur www.equilibre-en-marche.ch/specialistes/cours/saisie-et-gestion-des-cours.

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





Mes cours

Tous les cours que vous avez saisis sont automatiquement pourvus du filtre «Mes cours», ce qui simplifie leur affichage: seuls les cours saisis par vos soins s'affichent.

En retirant le filtre «Mes cours», vous pouvez voir tous les cours de votre organisation.

[Page d'accueil](#) [Se déconnecter](#) [Aide](#)

Equilibre-
en-marche.ch

FR

Cours saisis

Saisir un cours

Filtrer les cours Mes cours 18 cours

Date de début	Date de fin/Durée	N° du cours	Nom du cours	Adresse	
30.01.2023	15.03.2023		Test cours 3 (sans numéro de cours)	Frankenstrasse 12, Luzern (LU)	<div style="display: flex; gap: 5px;"> ✎ 📄 🗑️ ✅ </div> <div style="margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> </div>

«Filtrer les cours»

En sélectionnant «Filtrer les cours», vous pouvez modifier la sélection et afficher par exemple les cours de votre organisation par canton.

Vous pouvez également modifier, dupliquer et supprimer des cours.

Légende des symboles

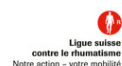
1. Modifier le cours
2. Dupliquer le cours
3. Supprimer le cours
4. Symbole «Mes cours», permet de voir les cours que vous avez saisis.
5. Activer / désactiver le cours (en cas de désactivation, le cours ne sera plus publié sur www.equilibre-en-marche.ch/trouver-un-cours mais il est encore visible dans la gestion du cours).



Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





1.6 Saisir des cours

Le bouton «Saisir un cours» permet de saisir un nouveau cours. Vous devez pour ce faire remplir les champs suivants:

Label de qualité / critères d'entraînement equilibre-en-marche.ch

L'attribution du label repose sur une auto-déclaration. En cochant la case correspondante lors de la saisie du cours ou de l'offre, vous confirmez que les [critères de qualité d'équilibre-en-marche.ch](http://equilibre-en-marche.ch) sont respectés pour chaque cours ou chaque offre.

1. Numéro de cours (facultatif)

Le numéro de cours permet de reprendre des plages de numéros dans l'outil de saisie.

2. Titre du cours (obligatoire)

Les cours sont affichés sur www.equilibre-en-marche.ch/trouver-un-cours en fonction de la distance géographique.

3. Description du cours (obligatoire)

Saisissez ici la description du cours.

4. Adresse (obligatoire)

Indiquez l'adresse la plus exacte possible du lieu de votre manifestation.

5. Canton (obligatoire)

Sélectionnez le canton dans lequel le cours aura lieu.

6. Lien / adresse e-mail

Indiquez si possible un lien vers une page spécifique contenant p. ex. des informations détaillées sur le cours ainsi qu'une possibilité de s'inscrire par l'intermédiaire de votre organisation. Vous pouvez autrement saisir une adresse e-mail pour les questions et autres.

7. Type de cours (obligatoire)

a. Cours régulier: un cours régulier est un cours qu'on peut rejoindre à tout moment. Le cours apparaît sur www.equilibre-en-marche.ch jusqu'à sa date de fin. Pour les cours de longue durée, la date de fin peut être fixée au 21 décembre 2030.

b. Cours d'une durée limitée: les participants à un cours de durée limitée doivent s'inscrire pour le début du cours. Il n'est ensuite plus possible de le rejoindre ultérieurement. Une fois le cours débuté, il n'apparaît plus sur equilibre-en-marche.ch.

Nombre de leçons: le nombre de leçons doit être indiqué pour les cours d'une durée limitée.

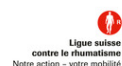
8. Début du cours (obligatoire)

Date de début du cours

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:





9. Fin du cours (uniquement pour les cours réguliers)

Une date de fin doit être saisie pour lorsque les options «cours régulier» et «oui» pour «Mon cours a une date de fin».

10. Fréquence

Indiquez à quelle fréquence le cours a lieu (non précisé / unique / hebdomadaire / bimensuel / mensuel).

11. Jour de la semaine (obligatoire)

Sélectionnez le jour de la semaine et l'heure correspondante (matin / après-midi / soir / journée complète). Au moins une combinaison jour-horaire doit être saisie.

12. Créer le cours

Le bouton «Créer le cours» permet d'enregistrer et de publier le cours saisi.

Tous les champs doivent être dûment complétés. La sauvegarde n'est pas possible si certains champs n'ont pas été complétés correctement (Merci de tenir compte des champs obligatoires).

Partenaires principaux:



Partenaires techniques:

